

Konformitätsbescheinigung für Instandhaltungsfunktionen

zur Bestätigung der Zulassung des Instandhaltungssystems in der Europäischen Union gemäß der Richtlinie (EU) 2016/798 des Europäischen Parlaments und des Rates und der Durchführungsverordnung (EU) 2019/779 der Kommission

1. EIN	AT/33/0224/0929
---------------	------------------------

2. ZERTIFIZIERTE ORGANISATION

Eingetragener Name	MATISA Matériel Industriel S.A.
Geschäftliche Bezeichnung oder Kurzform	MATISA
Vollständige Postanschrift	Boulevard de l' Arc-en-Ciel 25, 1023 Crissier, Schweiz
Eingetragene Nummer: CH-550-0070720-1	UID: CHE-106.880.369

3. ZERTIFIZIERUNGSSTELLE

Eingetragener Name	ERC GmbH (Kurzform „ERC“)	
Vollständige Postanschrift	Elisabethstraße 101, 8010 Graz, Österreich	
UID: ATU 65722300	Firmenbuchnummer: FN 342684 Y	Aktenzeichen der Zertifizierungsstelle: PSID950, EIN AT/30/0221/0002

4. ANGABEN ZUR BESCHEINIGUNG

Dies ist eine	- neue Bescheinigung <input type="checkbox"/> - erneuerte Bescheinigung <input type="checkbox"/> - aktualisierte/geänderte Bescheinigung <input checked="" type="checkbox"/>	Kennnummer der vorherigen Bescheinigung: AT/33/0221/0540
gültig ab: 27.03.2024	bis: 06.12.2026	
Art des Unternehmens:	Instandhaltungserbringer	

5. UMFANG DER INSTANDHALTUNGSTÄTIGKEITEN

Fahrzeugkategorie	Bau- / Instandhaltungsfahrzeuge
Umfasst Wagen speziell für den Transport gefährlicher Güter	Nein

6. INSTANDHALTUNGSFUNKTIONEN

Instandhaltungsentwicklung	JA <input checked="" type="checkbox"/>	NEIN <input type="checkbox"/>
Fuhrpark-Instandhaltungsmanagement	JA <input checked="" type="checkbox"/>	NEIN <input type="checkbox"/>
Instandhaltungserbringung	JA <input checked="" type="checkbox"/>	NEIN <input type="checkbox"/>

Bei teilweiser Erfüllung von Instandhaltungsfunktionen sind die Teilfunktionen anzugeben, für die diese Bescheinigung gilt (siehe die Auflistung in Anhang II der Durchführungsverordnung (EU) 2019/779):
Umfang und Details finden sich im Anhang der Bescheinigung.

7. WEITERE ANGABEN

Grundlage ist die Zertifizierungsentscheidung von ERC. Details finden sich im Auditbericht.
Ausstellungsdatum: 27.03.2024

Internes Aktenzeichen
EIN AT/33/0224/0929


Dr. Fabian Schmid

ERC GmbH

Elisabethstraße 101, A-8010 Graz
ATU65722300, FN 342684y
www.e-r-c.at

Certificate of Conformity for Maintenance Functions

Confirming acceptance of the maintenance system within the European Union in conformity with Directive (EU) 2016/798 of the European Parliament and of the Council and Commission Implementing Regulation (EU) 2019/779

1.EIN	AT/33/0224/0929
--------------	------------------------

2. CERTIFIED ORGANISATION

Legal Title	MATISA Matériel Industriel S.A.
Commercial designation or acronym	MATISA
Complete postal address:	Boulevard de l' Arc-en-Ciel 25, 1023 Crissier, Switzerland
Reg. bus. number: CH-550-0070720-1	VAT No: CHE-106.880.369

3. CERTIFICATION BODY

Legal Title	ERC GmbH (acronym „ERC“)	
Complete postal address:	Elisabethstraße 101, 8010 Graz, Austria	
VAT No: ATU 65722300	Reg. bus. number: FN 342684 Y	Certification body reference number: PSID950, EIN AT/30/0221/0002

4. CERTIFICATE INFORMATION

This is a	- new certificate <input type="checkbox"/> - renewed certificate <input type="checkbox"/> - updated/amended certificate <input checked="" type="checkbox"/>	Identification Number of the previous certificate: AT/33/0221/0540
Validity from: 27.03.2024	to: 06.12.2026	
Type of company:	Maintenance supplier	

5. SCOPE OF MAINTENANCE ACTIVITIES

Category of vehicles:	OTMs
Covers wagons specialised in transport of dangerous goods	No

6. MAINTENANCE FUNCTIONS

Maintenance development	YES <input checked="" type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Fleet maintenance management	YES <input checked="" type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Maintenance delivery	YES <input checked="" type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>

For partial maintenance functions, the sub-functions for which this certificate is valid (see list Annex II to Implementing Regulation (EU) 2019/779:

The scope and details are listed in the annex of this certificate.

7. ADDITIONAL INFORMATION

Based upon the certification committee decision by ERC. Details can be found in the audit report.

Date issued: 27.03.2024

Internal reference
EIN AT/33/0224/0929

ERC GmbH
Elisabethstraße 101, A-8010 Graz
ATU65722300, FN 342684y
www.e-r-c.at


 Fabian Schmid, PhD

Standort / Site:

MATISA Matériel Industriel S.A., Boulevard de l'Arc-en-Ciel 25, 1023 Crissier, Schweiz / Switzerland

ANHANG ZUR KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG FÜR INSTANDHALTUNGSFUNKTIONEN

ANNEX TO THE CERTIFICATE OF CONFORMITY FOR MAINTENANCE FUNCTIONS

Leistungsumfang (Intern) Scope of Service (In-house)	EIN AT/33/0224/0929, 27.03.2024			
Stufe Level	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 2 (mobiler Service) / Level 2 (mobile service)	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 3 / Level 3	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 4 / Level 4	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 5 / Level 5 Eingeschränkt auf MATISA Fahrzeuge Limited to MATISA vehicles
Fahrzeuge Vehicles	<input type="checkbox"/> Güterwagen (inklusive Bedarfsinstandsetzung an Kesselwagen ohne Arbeiten an Tank und Ausrüstung) <i>Freight wagons (including corrective maintenance on tank wagons for dangerous goods, but not any work on the tank or tank equipment)</i> <input type="checkbox"/> Lokomotiven / Locomotives <input type="checkbox"/> Elektrisch / Electrical <input type="checkbox"/> Diesel / Diesel <input checked="" type="checkbox"/> Bau- / Instandhaltungsfahrzeuge / OTMs	<input type="checkbox"/> Kesselwagen und andere Wagen zum Transport von gefährlichen Gütern <i>Tank wagons and other wagons for transport of dangerous goods</i> <input type="checkbox"/> Triebzüge / Multiple units <input type="checkbox"/> Elektrisch / Electrical <input type="checkbox"/> Diesel / Diesel <input type="checkbox"/> Zwei-Wege-Fahrzeuge / Rail-Road vehicles	<input type="checkbox"/> Reinigung der Tanks <i>Cleaning of the tank</i> <input type="checkbox"/> Begehung der Tanks <i>Accessing the tanks</i> <input type="checkbox"/> Reisezugwagen / Passenger coaches <input type="checkbox"/> Andere / Other:	
Fahrwerk Running gear	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Radsatz Wheelset	<input checked="" type="checkbox"/> Vermessung / Measure <input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul <input type="checkbox"/> Abziehen / Aufpressen der Radscheiben / <i>Replace wheels</i> <input type="checkbox"/> Reprofilieren von Rädern / <i>Reprofile wheels</i> <input checked="" type="checkbox"/> Lageraufarbeitung / <i>Overhaul of bearings</i>		
Bremsprüfungen Brake tests	<input checked="" type="checkbox"/> Entsprechend der Revisionsstufe / <i>According to the revision level</i>			
Bremskomponenten Brake components	Prüfung / Check <input checked="" type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input checked="" type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i> <input checked="" type="checkbox"/> Elektrisch / <i>Electrical</i>	Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input checked="" type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i> <input checked="" type="checkbox"/> Elektrisch / <i>Electrical</i>	Aufarbeitung / Overhaul <input type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i> <input type="checkbox"/> Elektrisch / <i>Electrical</i>	
Tragfedern Springs	Prüfung / Check <input type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input checked="" type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i>	Tausch / Change <input type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input checked="" type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i>	Aufarbeitung / Overhaul <input type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i>	
Dämpfung Dampers	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Gefahrgut Kesselwagen (Gattung Z) Dangerous goods waggon (type Z)	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check		<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Gefahrgutwagen (Gattung U) Dangerous goods waggon (type U)	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check		<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Armaturen, Ventile Equipment, valves	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Sonstige Tanks und Armaturen Other tanks and equipment	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Wagenkasten Vehicle body	<input checked="" type="checkbox"/> Sichtprüfung / <i>Visual check</i> <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	<input checked="" type="checkbox"/> Vermessung / <i>Measuring</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Verwiegung / <i>Weighing</i>	
Fahrzeug Ausstattung Vehicle fitting out	Bitte Details angeben: Please give details:			
Innenausstattung Interior appointments	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Oberflächenbeschichtung Surface treatment	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul		
Stromversorgung, Antriebseinheit	Stromversorgung / <i>Power supply</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul

ANHANG ZUR KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG FÜR INSTANDHALTUNGSFUNKTIONEN

ANNEX TO THE CERTIFICATE OF CONFORMITY FOR MAINTENANCE FUNCTIONS

Leistungsumfang (Intern) Scope of Service (In-house)	EIN AT/33/0224/0929, 27.03.2024		
Power system, drive unit	Stromerzeugung / Power generation	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Energieumwandlung / Power conversion	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Energieverteilung / Power dissipation	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Energiespeicher / Power storage	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Antrieb / Drive unit	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Zugsicherung, Zugsteuerung, Signalisierung Train control, command and signalling	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Hilfsbetriebsausrüstung Auxiliary operating equipment	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Überwachungs- und Sicherheitsausrüstung Monitoring and safety equipment	Anzeigen / Visual information	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Akustische Anlage / Acoustic information	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Notbeleuchtung / Emergency lights	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Brandschutz / Fire protection	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Sandung / Sanding equipment	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Türen, Eingänge Doors, entrances	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Fahrzeugverbindungsrichtungen Vehicle linkage devices	Innere Kupplung / Inner coupling	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Äußere Kupplung / Outer coupling	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Automatische Kupplung / Automatic coupling	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Puffer / Buffer	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Elektroverkabelung Electrical wiring	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	
Andere wichtige Komponenten Other important components	Komponenten: Components:	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Schweißen Welding	EN 15085-2	<input checked="" type="checkbox"/> CL 1 <input checked="" type="checkbox"/> CL 2 <input checked="" type="checkbox"/> CL 3	
Zerstörungsfreie Prüfung Non-destructive testing	Stufe 2 oder 3 Level 2 or 3	<input type="checkbox"/> UT <input checked="" type="checkbox"/> MT <input type="checkbox"/> PT <input type="checkbox"/> VT <input type="checkbox"/> RT <input type="checkbox"/> ET	
Kleben Gluing	DIN 6701-2	<input type="checkbox"/> A 1 <input type="checkbox"/> A 2 <input type="checkbox"/> A 3 <input type="checkbox"/> A 4	

Standort / Site:

MATISA, Z.I. Les Sablons, 9 Rue de l'Industrie, 89100 Sens, Frankreich / France

ANHANG ZUR KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG FÜR INSTANDHALTUNGSFUNKTIONEN

ANNEX TO THE CERTIFICATE OF CONFORMITY FOR MAINTENANCE FUNCTIONS

Leistungsumfang (Intern) Scope of Service (In-house)	EIN AT/33/0224/0929, 27.03.2024			
Stufe Level	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 2 (mobiler Service) / Level 2 (mobile service)	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 3 / Level 3	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 4 / Level 4	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 5 / Level 5 Eingeschränkt auf MATISA Fahrzeuge Limited to MATISA vehicles
Fahrzeuge Vehicles	<input type="checkbox"/> Güterwagen (inklusive Bedarfsinstandsetzung an Kesselwagen ohne Arbeiten an Tank und Ausrüstung) <i>Freight wagons (including corrective maintenance on tank wagons for dangerous goods, but not any work on the tank or tank equipment)</i>	<input type="checkbox"/> Kesselwagen und andere Wagen zum Transport von gefährlichen Gütern <i>Tank wagons and other wagons for transport of dangerous goods</i>	<input type="checkbox"/> Reinigung der Tanks <i>Cleaning of the tank</i> <input type="checkbox"/> Begehung der Tanks <i>Accessing the tanks</i>	
	Lokomotiven / Locomotives <input type="checkbox"/> Elektrisch / Electrical <input type="checkbox"/> Diesel / Diesel	Triebzüge / Multiple units <input type="checkbox"/> Elektrisch / Electrical <input type="checkbox"/> Diesel / Diesel	<input type="checkbox"/> Reisezugwagen / Passenger coaches	
	<input checked="" type="checkbox"/> Bau- / Instandhaltungsfahrzeuge / OTMs	<input type="checkbox"/> Zwei-Wege-Fahrzeuge / Rail-Road vehicles	<input type="checkbox"/> Andere / Other:	
Fahrwerk Running gear	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Radsatz Wheelset	<input checked="" type="checkbox"/> Vermessung / Measure <input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	Aufarbeitung / Overhaul <input type="checkbox"/> Abziehen / Aufpressen der Radscheiben / Replace wheels <input type="checkbox"/> Reprofilieren von Rädern / Reprofile wheels <input checked="" type="checkbox"/> Lageraufarbeitung / Overhaul of bearings		
Bremsprüfungen Brake tests	<input checked="" type="checkbox"/> Entsprechend der Revisionsstufe / According to the revision level			
Bremskomponenten Brake components	Prüfung / Check <input checked="" type="checkbox"/> Pneumatisch / Pneumatic <input checked="" type="checkbox"/> Mechanisch / Mechanical <input checked="" type="checkbox"/> Elektrisch / Electrical	Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Pneumatisch / Pneumatic <input checked="" type="checkbox"/> Mechanisch / Mechanical <input checked="" type="checkbox"/> Elektrisch / Electrical	Aufarbeitung / Overhaul <input type="checkbox"/> Pneumatisch / Pneumatic <input type="checkbox"/> Mechanisch / Mechanical <input type="checkbox"/> Elektrisch / Electrical	
Tragfedern Springs	Prüfung / Check <input type="checkbox"/> Pneumatisch / Pneumatic <input checked="" type="checkbox"/> Mechanisch / Mechanical	Tausch / Change <input type="checkbox"/> Pneumatisch / Pneumatic <input checked="" type="checkbox"/> Mechanisch / Mechanical	Aufarbeitung / Overhaul <input type="checkbox"/> Pneumatisch / Pneumatic <input type="checkbox"/> Mechanisch / Mechanical	
Dämpfung Dampers	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Gefahrgut Kesselwagen (Gattung Z) Dangerous goods waggon (type Z)	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check		<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Gefahrgutwagen (Gattung U) Dangerous goods waggon (type U)	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check		<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Armaturen, Ventile Equipment, valves	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Sonstige Tanks und Armaturen Other tanks and equipment	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Wagenkasten Vehicle body	<input checked="" type="checkbox"/> Sichtprüfung / Visual check <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	<input checked="" type="checkbox"/> Vermessung / Measuring	<input checked="" type="checkbox"/> Verwiegung / Weighing	
Fahrzeug Ausstattung Vehicle fitting out	Bitte Details angeben: Please give details:			
Innenausstattung Interior appointments	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Oberflächenbeschichtung Surface treatment	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul		
Stromversorgung, Antriebseinheit	Stromversorgung / Power supply	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul

ANHANG ZUR KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG FÜR INSTANDHALTUNGSFUNKTIONEN

ANNEX TO THE CERTIFICATE OF CONFORMITY FOR MAINTENANCE FUNCTIONS

Leistungsumfang (Intern) Scope of Service (In-house)	EIN AT/33/0224/0929, 27.03.2024		
Power system, drive unit	Stromerzeugung / Power generation	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Energieumwandlung / Power conversion	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Energieverteilung / Power dissipation	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Energiespeicher / Power storage	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Antrieb / Drive unit	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Zugsicherung, Zugsteuerung, Signalisierung Train control, command and signalling	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Hilfsbetriebsausrüstung Auxiliary operating equipment	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Überwachungs- und Sicherheitsausrüstung Monitoring and safety equipment	Anzeigen / Visual information	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Akustische Anlage / Acoustic information	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Notbeleuchtung / Emergency lights	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Brandschutz / Fire protection	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Sandung / Sanding equipment	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Türen, Eingänge Doors, entrances	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Fahrzeugverbindungsrichtungen Vehicle linkage devices	Innere Kupplung / Inner coupling	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Äußere Kupplung / Outer coupling	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Automatische Kupplung / Automatic coupling	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Puffer / Buffer	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Elektroverkabelung Electrical wiring	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	
Andere wichtige Komponenten Other important components	Komponenten: Components:	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Schweißen Welding	EN 15085-2	<input checked="" type="checkbox"/> CL 1 <input type="checkbox"/> CL 2 <input type="checkbox"/> CL 3	
Zerstörungsfreie Prüfung Non-destructive testing	Stufe 2 oder 3 Level 2 or 3	<input type="checkbox"/> UT <input checked="" type="checkbox"/> MT <input type="checkbox"/> PT <input checked="" type="checkbox"/> VT <input type="checkbox"/> RT <input type="checkbox"/> ET	
Kleben Gluing	DIN 6701-2	<input type="checkbox"/> A 1 <input type="checkbox"/> A 2 <input type="checkbox"/> A 3 <input type="checkbox"/> A 4	

Standort / Site:

MATISA Maschinen GmbH, Kronenstraße 2, 78166 Donaueschingen, Deutschland / Germany

ANHANG ZUR KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG FÜR INSTANDHALTUNGSFUNKTIONEN

ANNEX TO THE CERTIFICATE OF CONFORMITY FOR MAINTENANCE FUNCTIONS

Leistungsumfang (Intern) Scope of Service (In-house)	EIN AT/33/0224/0929, 27.03.2024			
Stufe Level	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 2 (mobiler Service) / Level 2 (mobile service)	<input type="checkbox"/> Stufe 3 / Level 3	<input type="checkbox"/> Stufe 4 / Level 4	<input type="checkbox"/> Stufe 5 / Level 5
Fahrzeuge Vehicles	<input type="checkbox"/> Güterwagen (inklusive Bedarfsinstandsetzung an Kesselwagen ohne Arbeiten an Tank und Ausrüstung) <i>Freight wagons (including corrective maintenance on tank wagons for dangerous goods, but not any work on the tank or tank equipment)</i> Lokomotiven / Locomotives <input type="checkbox"/> Elektrisch / Electrical <input type="checkbox"/> Diesel / Diesel <input checked="" type="checkbox"/> Bau- / Instandhaltungsfahrzeuge / OTMs	<input type="checkbox"/> Kesselwagen und andere Wagen zum Transport von gefährlichen Gütern <i>Tank wagons and other wagons for transport of dangerous goods</i> Triebzüge / Multiple units <input type="checkbox"/> Elektrisch / Electrical <input type="checkbox"/> Diesel / Diesel <input type="checkbox"/> Zwei-Wege-Fahrzeuge / Rail-Road vehicles	<input type="checkbox"/> Reinigung der Tanks <i>Cleaning of the tank</i> <input type="checkbox"/> Begehung der Tanks <i>Accessing the tanks</i> <input type="checkbox"/> Reisezugwagen / Passenger coaches <input type="checkbox"/> Andere / Other:	
Fahrwerk Running gear	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Radsatz Wheelset	<input type="checkbox"/> Vermessung / Measure <input type="checkbox"/> Tausch / Change	Aufarbeitung / Overhaul <input type="checkbox"/> Abziehen / Aufpressen der Radscheiben / <i>Replace wheels</i> <input type="checkbox"/> Reprofilieren von Rädern / <i>Reprofile wheels</i> <input type="checkbox"/> Lageraufarbeitung / <i>Overhaul of bearings</i>		
Bremsprüfungen Brake tests	<input type="checkbox"/> Entsprechend der Revisionsstufe / <i>According to the revision level</i>			
Bremskomponenten Brake components	Prüfung / Check <input type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i> <input type="checkbox"/> Elektrisch / <i>Electrical</i>	Tausch / Change <input type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i> <input type="checkbox"/> Elektrisch / <i>Electrical</i>	Aufarbeitung / Overhaul <input type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i> <input type="checkbox"/> Elektrisch / <i>Electrical</i>	
Tragfedern Springs	Prüfung / Check <input type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i>	Tausch / Change <input type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i>	Aufarbeitung / Overhaul <input type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i>	
Dämpfung Dampers	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Gefahrgut Kesselwagen (Gattung Z) <i>Dangerous goods waggon (type Z)</i>	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check		<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Gefahrgutwagen (Gattung U) <i>Dangerous goods waggon (type U)</i>	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check		<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Armaturen, Ventile <i>Equipment, valves</i>	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Sonstige Tanks und Armaturen <i>Other tanks and equipment</i>	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Wagenkasten <i>Vehicle body</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Sichtprüfung / <i>Visual check</i> <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	<input type="checkbox"/> Vermessung / <i>Measuring</i>	<input type="checkbox"/> Verwiegung / <i>Weighing</i>	
Fahrzeug Ausstattung <i>Vehicle fitting out</i>	Bitte Details angeben: <i>Please give details:</i>			
Innenausstattung <i>Interior appointments</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Oberflächenbeschichtung <i>Surface treatment</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul		
Stromversorgung, Antriebseinheit <i>Power system, drive unit</i>	Stromversorgung / <i>Power supply</i>	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Stromerzeugung / <i>Power generation</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Energieumwandlung / <i>Power conversion</i>	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul

ANHANG ZUR KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG FÜR INSTANDHALTUNGSFUNKTIONEN

ANNEX TO THE CERTIFICATE OF CONFORMITY FOR MAINTENANCE FUNCTIONS

Leistungsumfang (Intern) Scope of Service (In-house)	EIN AT/33/0224/0929, 27.03.2024			
	Energieverteilung / Power dissipation	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Energiespeicher / Power storage	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Antrieb / Drive unit	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Zugsicherung, Zugsteuerung, Signalisierung Train control, command and signalling	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Hilfsbetriebsausrüstung Auxiliary operating equipment	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Überwachungs- und Sicherheitsausrüstung Monitoring and safety equipment	Anzeigen / Visual information	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Akustische Anlage / Acoustic information	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Notbeleuchtung / Emergency lights	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Brandschutz / Fire protection	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Sandung / Sanding equipment	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Türen, Eingänge Doors, entrances	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Fahrzeugverbindungs- vorrichtungen Vehicle linkage devices	Innere Kupplung / Inner coupling	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Äußere Kupplung / Outer coupling	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Automatische Kupplung / Automatic coupling	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Puffer / Buffer	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Elektroverkabelung Electrical wiring	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change		
Andere wichtige Komponenten Other important components	Komponenten: Arbeitstechnik Components: Work technology	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Schweißen Welding	EN 15085-2	<input type="checkbox"/> CL 1 <input type="checkbox"/> CL 2 <input type="checkbox"/> CL 3		
Zerstörungsfreie Prüfung Non-destructive testing	Stufe 2 oder 3 Level 2 or 3	<input type="checkbox"/> UT <input type="checkbox"/> MT <input type="checkbox"/> PT <input type="checkbox"/> VT <input type="checkbox"/> RT <input type="checkbox"/> ET		
Kleben Gluing	DIN 6701-2	<input type="checkbox"/> A 1 <input type="checkbox"/> A 2 <input type="checkbox"/> A 3 <input type="checkbox"/> A 4		

Standort /Site:

MATISA S.p.A., via Ardeatina km 21, 00071 Pomezia Santa Palomba (RM), Italien / Italy

ANHANG ZUR KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG FÜR INSTANDHALTUNGSFUNKTIONEN

ANNEX TO THE CERTIFICATE OF CONFORMITY FOR MAINTENANCE FUNCTIONS

Leistungsumfang (Intern) Scope of Service (In-house)	EIN AT/33/0224/0929, 27.03.2024			
Stufe Level	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 2 (mobiler Service) / Level 2 (mobile service)	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 3 / Level 3	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 4 / Level 4	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 5 / Level 5 Eingeschränkt auf MATISA Fahrzeuge Limited to MATISA vehicles
Fahrzeuge Vehicles	<input type="checkbox"/> Güterwagen (inklusive Bedarfsinstandsetzung an Kesselwagen ohne Arbeiten an Tank und Ausrüstung) Freight wagons (including corrective maintenance on tank wagons for dangerous goods, but not any work on the tank or tank equipment)	<input type="checkbox"/> Kesselwagen und andere Wagen zum Transport von gefährlichen Gütern Tank wagons and other wagons for transport of dangerous goods	<input type="checkbox"/> Reinigung der Tanks Cleaning of the tank <input type="checkbox"/> Begehung der Tanks Accessing the tanks	
	Lokomotiven / Locomotives <input type="checkbox"/> Elektrisch / Electrical <input type="checkbox"/> Diesel / Diesel	Triebzüge / Multiple units <input type="checkbox"/> Elektrisch / Electrical <input type="checkbox"/> Diesel / Diesel	<input type="checkbox"/> Reisezugwagen / Passenger coaches	
	<input checked="" type="checkbox"/> Bau- / Instandhaltungsfahrzeuge / OTMs	<input type="checkbox"/> Zwei-Wege-Fahrzeuge / Rail-Road vehicles	<input type="checkbox"/> Andere / Other:	
Fahrwerk Running gear	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Radsatz Wheelset	<input checked="" type="checkbox"/> Vermessung / Measure <input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	Aufarbeitung / Overhaul <input type="checkbox"/> Abziehen / Aufpressen der Radscheiben / Replace wheels <input checked="" type="checkbox"/> Reprofilieren von Rädern / Reprofile wheels <input checked="" type="checkbox"/> Lageraufarbeitung / Overhaul of bearings		
Bremsprüfungen Brake tests	<input checked="" type="checkbox"/> Entsprechend der Revisionsstufe / According to the revision level			
Bremskomponenten Brake components	Prüfung / Check <input checked="" type="checkbox"/> Pneumatisch / Pneumatic <input checked="" type="checkbox"/> Mechanisch / Mechanical <input checked="" type="checkbox"/> Elektrisch / Electrical	Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Pneumatisch / Pneumatic <input checked="" type="checkbox"/> Mechanisch / Mechanical <input checked="" type="checkbox"/> Elektrisch / Electrical	Aufarbeitung / Overhaul <input type="checkbox"/> Pneumatisch / Pneumatic <input type="checkbox"/> Mechanisch / Mechanical <input type="checkbox"/> Elektrisch / Electrical	
Tragfedern Springs	Prüfung / Check <input type="checkbox"/> Pneumatisch / Pneumatic <input checked="" type="checkbox"/> Mechanisch / Mechanical	Tausch / Change <input type="checkbox"/> Pneumatisch / Pneumatic <input checked="" type="checkbox"/> Mechanisch / Mechanical	Aufarbeitung / Overhaul <input type="checkbox"/> Pneumatisch / Pneumatic <input type="checkbox"/> Mechanisch / Mechanical	
Dämpfung Dampers	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Gefahrgut Kesselwagen (Gattung Z) Dangerous goods waggon (type Z)	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check		<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Gefahrgutwagen (Gattung U) Dangerous goods waggon (type U)	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check		<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Armaturen, Ventile Equipment, valves	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Sonstige Tanks und Armaturen Other tanks and equipment (DK, Hydr.)	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Wagenkasten Vehicle body	<input checked="" type="checkbox"/> Sichtprüfung / Visual check <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	<input checked="" type="checkbox"/> Vermessung / Measuring	<input checked="" type="checkbox"/> Verwiegung / Weighing	
Fahrzeug Ausstattung Vehicle fitting out	Bitte Details angeben: Please give details:			
Innenausstattung Interior appointments	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Oberflächenbeschichtung Surface treatment	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul		
Stromversorgung, Antriebseinheit	Stromversorgung / Power supply	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul

ANHANG ZUR KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG FÜR INSTANDHALTUNGSFUNKTIONEN

ANNEX TO THE CERTIFICATE OF CONFORMITY FOR MAINTENANCE FUNCTIONS

Leistungsumfang (Intern) Scope of Service (In-house)	EIN AT/33/0224/0929, 27.03.2024		
Power system, drive unit	Stromerzeugung / Power generation	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Energieumwandlung / Power conversion	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Energieverteilung / Power dissipation	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Energiespeicher / Power storage	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Antrieb / Drive unit	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Zugsicherung, Zugsteuerung, Signalisierung Train control, command and signalling	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Hilfsbetriebsausrüstung Auxiliary operating equipment	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Überwachungs- und Sicherheitsausrüstung Monitoring and safety equipment	Anzeigen / Visual information	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Akustische Anlage / Acoustic information	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Notbeleuchtung / Emergency lights	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Brandschutz / Fire protection	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Sandung / Sanding equipment	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Türen, Eingänge Doors, entrances	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Fahrzeugverbindungsrichtungen Vehicle linkage devices	Innere Kupplung / Inner coupling	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Äußere Kupplung / Outer coupling	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Automatische Kupplung / Automatic coupling	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Puffer / Buffer	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Elektroverkabelung Electrical wiring	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	
Andere wichtige Komponenten Other important components	Komponenten: Components:	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Schweißen Welding	EN 15085-2	<input checked="" type="checkbox"/> CL 1 <input type="checkbox"/> CL 2 <input type="checkbox"/> CL 3	
Zerstörungsfreie Prüfung Non-destructive testing	Stufe 2 oder 3 Level 2 or 3	<input type="checkbox"/> UT <input checked="" type="checkbox"/> MT <input type="checkbox"/> PT <input checked="" type="checkbox"/> VT <input type="checkbox"/> RT <input type="checkbox"/> ET	
Kleben Gluing	DIN 6701-2	<input type="checkbox"/> A 1 <input type="checkbox"/> A 2 <input type="checkbox"/> A 3 <input type="checkbox"/> A 4	

Standort /Site:

MATISA Matériel Industriel S.A., Succursal Española, C/Francia 39, Poligono Industrial, "La Estacion",
28971 – Griñon (Madrid), Spanien /Spain

ANHANG ZUR KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG FÜR INSTANDHALTUNGSFUNKTIONEN

ANNEX TO THE CERTIFICATE OF CONFORMITY FOR MAINTENANCE FUNCTIONS

Leistungsumfang (Intern) Scope of Service (In-house)	EIN AT/33/0224/0929, 27.03.2024			
Stufe Level	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 2 (mobiler Service) / Level 2 (mobile service)	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 3 / Level 3	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 4 / Level 4	<input checked="" type="checkbox"/> Stufe 5 / Level 5 Eingeschränkt auf MATISA Fahrzeuge Limited to MATISA vehicles
Fahrzeuge Vehicles	<input type="checkbox"/> Güterwagen (inklusive Bedarfsinstandsetzung an Kesselwagen ohne Arbeiten an Tank und Ausrüstung) <i>Freight wagons (including corrective maintenance on tank wagons for dangerous goods, but not any work on the tank or tank equipment)</i>	<input type="checkbox"/> Kesselwagen und andere Wagen zum Transport von gefährlichen Gütern <i>Tank wagons and other wagons for transport of dangerous goods</i>	<input type="checkbox"/> Reinigung der Tanks <i>Cleaning of the tank</i> <input type="checkbox"/> Begehung der Tanks <i>Accessing the tanks</i>	
	Lokomotiven / Locomotives <input type="checkbox"/> Elektrisch / Electrical <input type="checkbox"/> Diesel / Diesel	Triebzüge / Multiple units <input type="checkbox"/> Elektrisch / Electrical <input type="checkbox"/> Diesel / Diesel	<input type="checkbox"/> Reisezugwagen / <i>Passenger coaches</i>	
	<input checked="" type="checkbox"/> Bau- / Instandhaltungsfahrzeuge / OTMs	<input type="checkbox"/> Zwei-Wege-Fahrzeuge / <i>Rail-Road vehicles</i>	<input type="checkbox"/> Andere / Other:	
Fahrwerk Running gear	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Radsatz Wheelset	<input checked="" type="checkbox"/> Vermessung / Measure <input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	Aufarbeitung / Overhaul <input type="checkbox"/> Abziehen / Aufpressen der Radscheiben / <i>Replace wheels</i> <input type="checkbox"/> Reprofilieren von Rädern / <i>Reprofile wheels</i> <input checked="" type="checkbox"/> Lageraufarbeitung / <i>Overhaul of bearings</i>		
Bremsprüfungen Brake tests	<input checked="" type="checkbox"/> Entsprechend der Revisionsstufe / <i>According to the revision level</i>			
Bremskomponenten Brake components	Prüfung / Check <input checked="" type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input checked="" type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i> <input checked="" type="checkbox"/> Elektrisch / <i>Electrical</i>	Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input checked="" type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i> <input checked="" type="checkbox"/> Elektrisch / <i>Electrical</i>	Aufarbeitung / Overhaul <input type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i> <input type="checkbox"/> Elektrisch / <i>Electrical</i>	
Tragfedern Springs	Prüfung / Check <input type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input checked="" type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i>	Tausch / Change <input type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input checked="" type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i>	Aufarbeitung / Overhaul <input type="checkbox"/> Pneumatisch / <i>Pneumatic</i> <input type="checkbox"/> Mechanisch / <i>Mechanical</i>	
Dämpfung Dampers	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Gefahrgut Kesselwagen (Gattung Z) <i>Dangerous goods waggon (type Z)</i>	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check		<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Gefahrgutwagen (Gattung U) <i>Dangerous goods waggon (type U)</i>	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check		<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Armaturen, Ventile <i>Equipment, valves</i>	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Sonstige Tanks und Armaturen <i>Other tanks and equipment</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Wagenkasten <i>Vehicle body</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Sichtprüfung / <i>Visual check</i> <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	<input checked="" type="checkbox"/> Vermessung / <i>Measuring</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Verwiegung / <i>Weighing</i>	
Fahrzeug Ausstattung <i>Vehicle fitting out</i>	Bitte Details angeben: <i>Please give details:</i>			
Innenausstattung <i>Interior appointments</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul	
Oberflächenbeschichtung <i>Surface treatment</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul		

ANHANG ZUR KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG FÜR INSTANDHALTUNGSFUNKTIONEN

ANNEX TO THE CERTIFICATE OF CONFORMITY FOR MAINTENANCE FUNCTIONS

Leistungsumfang (Intern) Scope of Service (In-house)	EIN AT/33/0224/0929, 27.03.2024		
Stromversorgung, Antriebseinheit Power system, drive unit	Stromversorgung / Power supply	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Stromerzeugung / Power generation	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Energieumwandlung / Power conversion	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Energieverteilung / Power dissipation	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Energiespeicher / Power storage	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Antrieb / Drive unit	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Zugsicherung, Zugsteuerung, Signalisierung Train control, command and signalling	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Hilfsbetriebsausrüstung Auxiliary operating equipment	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Überwachungs- und Sicherheitsausrüstung Monitoring and safety equipment	Anzeigen / Visual information	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Akustische Anlage / Acoustic information	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Notbeleuchtung / Emergency lights	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Brandschutz / Fire protection	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Sandung / Sanding equipment	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Türen, Eingänge Doors, entrances	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	<input checked="" type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Fahrzeugverbindungsrichtungen Vehicle linkage devices	Innere Kupplung / Inner coupling	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Äußere Kupplung / Outer coupling	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Automatische Kupplung / Automatic coupling	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
	Puffer / Buffer	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change <input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Elektroverkabelung Electrical wiring	<input checked="" type="checkbox"/> Prüfung / Check	<input checked="" type="checkbox"/> Tausch / Change	
Andere wichtige Komponenten Other important components	Komponenten: Components:	<input type="checkbox"/> Prüfung / Check <input type="checkbox"/> Tausch / Change	<input type="checkbox"/> Aufarbeitung / Overhaul
Schweißen Welding	EN 15085-2	<input checked="" type="checkbox"/> CL 1 <input checked="" type="checkbox"/> CL 2 <input checked="" type="checkbox"/> CL 3	
Zerstörungsfreie Prüfung Non-destructive testing	Stufe 2 oder 3 Level 2 or 3	<input type="checkbox"/> UT <input checked="" type="checkbox"/> MT <input type="checkbox"/> PT <input type="checkbox"/> VT <input type="checkbox"/> RT <input type="checkbox"/> ET	
Kleben Gluing	DIN 6701-2	<input type="checkbox"/> A 1 <input type="checkbox"/> A 2 <input type="checkbox"/> A 3 <input type="checkbox"/> A 4	

Die Untervergabe weiterer Leistungen ist unter Einhaltung der Vorgaben der Durchführungsverordnung (EU) 2019/779 und des ERA Certification Scheme möglich.
Outsourcing of services is possible under the conditions of Commission Implementing Regulation (EU) 2019/779 and the ERA Certification Scheme.

